

# Información sobre cómo refrescar la casa

**Cuando mantenerse fresco significa aire acondicionado, a menudo puede salir caro mantenerse cómodo e incluso puede llegar a representarle hasta el 11% de su factura. Por ello, es importante aprender lo más que se pueda sobre sistemas de refrigeración alternos para ayudarle a seleccionar el mejor sistema para su hogar.**

## Tipos de sistemas de refrigeración

Existen dos formas de refrescar su casa — refrigeración pasiva o activa. Las medidas pasivas refrescan su casa sin equipo que usa energía. Por ejemplo, proteger su casa de los rayos del sol, instalar aislante, burletes y otras medidas pueden ayudarle a mantener su casa fresca sin electricidad. La refrigeración activa, por otro lado, significa enfriar su casa con artículos que usan energía como los aires acondicionados. Deberá consultar a un contratista calificado o al profesional en mejoras domésticas de su localidad sobre cuáles son las mejores medidas para su casa.

## Medidas pasivas

Las medidas pasivas ayudan a mantener fresca la casa de manera natural...sin una gran inversión en equipo o energía necesaria para ponerlo a funcionar. Además, la mayoría de las medidas también contribuyen a mantener bajos los costos de calefacción durante el invierno.

Algunas medidas de refrigeración pasiva incluyen:

El aislamiento de techos y paredes ayuda a mantener el aire fresco al mismo tiempo que evita la entrada de aire caliente a su casa.

El enmasillado es sencillo, barato y ayuda a mantener fresco el interior. Enmasille el exterior de la casa en las uniones de puertas y ventanas con la pared, en todos los lugares donde se unan dos materiales de construcción diferentes (por ejemplo, alrededor de la chimenea) y en donde se unan dos partes diferentes de la casa.

La colocación de burletes evita que el aire fresco se salga a través de las ranuras alrededor de puertas y ventanas, lo cual contribuye a mantener el aire fresco en el interior y el calor en el exterior.

La ventilación ayuda a que el aire fresco circule hacia el ático. Las temperaturas del verano dentro de un ático sin ventilación pueden alcanzar hasta 150°F o más. Los ventiladores de



turbina instalados cerca de la parte más alta del ático utilizan la energía del viento para sacar el aire caliente y atraer el aire fresco a través de las ventilas de los alerones. Los silenciosos ventiladores de turbina no consumen energía.

La sombra de los árboles, toldos, pantallas para proteger las ventanas del sol, película para ventana para controlar el sol y sólo cerrar las cortinas ayudará a mantener la casa más fresca al mantener el sol afuera.

## Refrigeración activa

La refrigeración activa requiere energía y equipo, como aparatos de aire acondicionado, lo más popular para refrigerar. Algunas de estas medidas de refrigeración activa incluyen:

Los ventiladores para toda la casa se instalan en el techo y atraen el aire fresco a través de las ventanas y puertas, y obligan la salida del aire caliente a través de las ventilas del ático. Al combinarse con otras medidas de refrigeración pasiva, los ventiladores para toda la casa son suficientes para refrigerar en la mayor parte del Condado de San Diego.

Los enfriadores por evaporación utilizan la evaporación para atraer y enfriar aire del exterior a través de almohadillas húmedas. Cuesta menos usar enfriadores por evaporación que los aparatos de aire acondicionado, aunque agregan humedad a la casa.

Los aparatos de aire acondicionado para habitación funcionan mejor cuando sólo desea enfriar determinadas habitaciones.

Los aparatos de aire acondicionado central son cómodos, pero caros.

Las bombas eléctricas de calor son aparatos reversibles de aire acondicionado que transfieren el calor del aire ya sea del interior o del exterior de la casa. Una bomba de calor es una alternativa eficiente en energía para calentar y enfriar una casa donde todo funciona con electricidad.

## Selección del sistema de refrigeración apropiado

He aquí cómo obtener el sistema de refrigeración más eficiente en términos de costo. Antes de comprarlo, considere los siguientes factores:

- El tamaño del área que va a enfriar.
- El clima de su zona. ¿Es seco o húmedo? ¿Es caliente todo el verano o sólo durante algunos días?
- La construcción de su casa. ¿De ladrillo, madera, estuco, laterales de aluminio? ¿La casa es de uno o dos pisos? ¿Hay un ático?
- Exposición al sol. ¿Cuál es la orientación de la casa? ¿Le hacen sombra los árboles y los jardines? ¿Está el área que se va a enfriar en la parte soleada de la casa?
- Ventanas. ¿Cuántas hay? ¿Dónde están colocadas en relación con el sol?
- Cableado. ¿Hay enchufes de tres espigas conectados a tierra para cada aparato de aire acondicionado de habitación? ¿Hay un circuito de 208 ó 240 voltios para un aparato de aire acondicionado central?
- Aislamiento. ¿Cuenta su casa con un buen aislamiento?

## Etiquetas EnergyGuide y ENERGY STAR®

La etiqueta EnergyGuide puede ser un recurso muy valioso para ayudarle a seleccionar un nuevo aparato doméstico. Entre mayor sea su índice de eficiencia, mayor será la eficiencia energética del producto y menor será su costo de operación. Busque también medidas de refrigeración que lleven la etiqueta ENERGY STAR®; son productos que cumplen con estrictas normas de eficiencia energética establecidas por el Departamento de Energía (DOE) y la Agencia de Protección Ambiental (EPA), utilizan menos energía que un modelo estándar y pueden representar ahorros de dinero a lo largo de la vida útil del aparato.

## Mantenimiento

Un equipo de refrigeración con el mantenimiento adecuado usará la energía más eficientemente que uno que no funciona bien. Para mantener la unidad operando eficientemente, deberá adoptar un programa de mantenimiento regular, realizar el mantenimiento que recomienda el fabricante y atender cualquier problema operativo inmediatamente.

## Consejos para ahorrar energía

He aquí cómo ahorrar dinero mientras se mantiene fresco.

- Gradúe el termostato en 78°F durante el día, apagado en la noche.
- Mantenga las ventilaciones del aire acondicionado despejadas dentro y fuera de la casa.
- Mantenga las ventanas, puertas y los reguladores de tiro de la chimenea cerrados cuando use un aparato de aire acondicionado.
- Use ventiladores portátiles, o la modalidad de ventilación de su aparato de aire acondicionado o sistema de calefacción, para hacer circular el aire. Pueden mantenerlo fresco a un costo menor que usando el aire acondicionado.
- Apague el aire acondicionado cuando salga de casa. Si sale sólo por unas horas y desea mantener su casa fresca, súbale al aire acondicionado de 5 a 10 grados (el termostato y los relojes automáticos pueden programarse para enfriar su casa antes de que regrese, sin hacer funcionar el aire acondicionado innecesariamente).
- Considere techos reflejantes de colores claros.
- Le pedimos que reduzca al mínimo el uso del aire acondicionado en los días cálidos del verano para evitar posibles insuficiencias eléctricas, por lo general entre las horas pico de las 11:00 a.m. y las 6:00 p.m.

## Para mayor información

Si desea recibir más información sobre cómo ahorrar energía, llame a SDG&E® al 1-800-644-6133, o por correo electrónico a [info@sdge.com](mailto:info@sdge.com). También puede visitar nuestro sitio Web en [www.sdge.com](http://www.sdge.com).



*Atendiéndole hoy.  
Planificando para el mañana.™*

1-800-311-SDGE (7343)  
[www.sdge.com/sp](http://www.sdge.com/sp)